

Obsah / Indice

Kateřina Di Paola Zoufalov

Pozdravy, p. 7

Saluti, p. 8

Věra Krejčíková

Předmluva, p. 9

Introduzione, p. 10

Řečníci semináře / I relatori del seminario, p. 16

Edita Jiráková

Přínosy a výzvy, které přináší digitalizace, elektronizace a umělá inteligence do agendy (nejen) soudního tlumočení a překladu v ČR, p. 25

Vantaggi e sfide derivanti dalla digitalizzazione, dall'informatizzazione e dall'intelligenza artificiale per l'agenda (e non solo) dell'interpretazione e della traduzione giudiziaria nella Repubblica Ceca, p. 36

Tomáš Svoboda

Technologie v překladu a tlumočení se zaměřením na tzv. generativní umělou inteligenci, p. 49

Tecnologie nella traduzione e nell'interpretazione con particolare attenzione all'IA generativa, p. 62

Věra Krejčíková

Úvaha o možnostech členství v profesních asociacích tlumočnicků a překladatelů s odkazem na normu UNI 11591:2022 týkající se neregulovaných profesí, p. 78
Riflessioni sulle possibilità di adesione alle Associazioni professionali di interpreti e traduttori in riferimento alla norma UNI 11591:2022 dedicata alle professioni non regolamentate, p. 86

Zdeněk Kapitán

Praxe mezinárodněprávní ochrany dětí v česko-italském srovnání, p. 96
La prassi della protezione giuridica internazionale dei minori nella comparazione ceco-italiana, p. 105

René Dlabal

Praktický exkurz do oblasti ochrany nezletilců v cizině z pohledu zastupitelského úřadu, p. 117
Excursus pratico nel campo della tutela dei minori cechi all'estero dal punto di vista dell'Ufficio di rappresentanza, p. 123

Alessandro Di Paola

Umělá inteligence a profesní odpovědnost. Úvodní úvahy, p. 131
Intelligenza artificiale e responsabilità professionale. Riflessioni iniziali, p. 140

Květoslava Rubešová

Jak překládat terminologii týkající se vzdělávání a vzdělávacích institucí, p. 149
Come tradurre la terminologia relativa all'istruzione e alle istituzioni formative, p. 155